

Mai 2021



RICHTSBERG AKTIV

Das Magazin vom Richtsberg

Aktiv gegen Corona: testen und impfen

against CoVid 19: test and vaccinate

contre CoVid 19: tester et vacciner

przeciwko Corona: testowac i szczepić

contro Corona: testare e vaccinare

adversus Corona: adepto tested et transero

против корона: тестирование а также
вакцинировать

بكل حزم ضد جائحة كورونا، لنفحص ونلقح أنفسنا

**Herausgeber:**

Magistrat der Universitätsstadt
Marburg.

Redaktionsanschrift:

Bewohnernetzwerk für Soziale
Fragen e.V.
Damaschkeweg 96
35039 Marburg
redaktion@bsf-richtsberg.de

Redaktionsteam:

Pia Tana Gattinger
(Chefredakteurin V.i.S.d.P.)
Gerd Jans, Erika Lotz-Halilovic,
Gerty Poletti, Halina Pollum.
Mitgewirkt an dieser Ausgabe hat
Doreen Dersch.

Layout und Druck:

msi – media service international
gmbh, 35043 Marburg

Titelbild: adpic

Auflagenhöhe

3.600 Exemplare, Verteiler: Haus-
halte, Institutionen und Geschäfte
am Richtsberg, Stadtverwaltung.
Für Inhalte und Fotos der nament-
lich gekennzeichneten Artikel sind
die Autorinnen und Autoren selbst
verantwortlich.

**Redaktionsschluss für die
kommenden Ausgaben:**

Ausgabe III - 09. September 2021
Ausgabe IV - 04. November 2021

Die Texte sind per Email oder als
Datei einzureichen.

Die Redaktionssitzung findet jeweils
am Dienstag nach Redaktionsschluss
statt. Die Redaktion trifft sich um
19 Uhr im Treffpunkt des BSF, Am
Richtsberg 66 oder per Zoom,
Anmeldung unter redaktion@
bsf-richtsberg.de. Interessierte sind
herzlich eingeladen teilzunehmen.

Anzeigenpreise:

Es gilt die Anzeigenpreisliste 2017
1 Seite 380€ · ½ Seite 200€
¼ Seite 100€ · ⅛ Seite 50€
Preise werden ohne Mehrwert-
steuer erhoben.

Sie gelten bei Abgabe einer gestalte-
ten Vorlage.

Liebe Leserinnen und Leser,

über ein Jahr beschäftigt uns das Thema Corona, in allen Berei-
chen unseres Lebens. Viele sind erkrankt, die meisten davon inzwi-
schen zum Glück genesen. Aber leider müssen wir alle auch wei-
terhin vorsichtig sein. Eine sehr gute Methode sich und andere zu
schützen ist das Testen. Eine Möglichkeit im Stadtteil ist das Test-
zentrum in den Räumen der Richtsberg Gemeinde. Einfach hingeh-
en, kostenlos testen lassen und dann endlich mal wieder zur Fri-
sörin oder zum Shoppen gehen. Das ist doch schon mal ein guter
Anfang für mehr Normalität.

Weitere Informationen zum Thema Corona finden Sie in dieser Aus-
gabe. Was Sie dieses Mal nicht finden ist ein Bericht des Ortsbeira-
tes. Zum Redaktionsschluss gab es noch keine konstituierende Sit-
zung des neu gewählten Ortsbeirates. Wir werden in der nächsten
Ausgabe ausführlich über den neuen Ortsbeirat berichten.

Mitmachen ist immer eine gute Idee, in dieser Ausgabe finden Sie
ein paar Anregungen. Diskutieren Sie mit dem Oberbürgermeister
am 26.5.2021 beim vor Ort Dialog oder schicken Sie uns Ihre bes-
ten Bilder vom Richtsberg für den neuen Stadtkalender.

*Ein schönes Frühjahr wünscht Ihnen,
die Redaktion Richtsberg aktiv*

**Ein Kalender für den
Richtsberg**

Der Richtsberg hat viele schöne Seiten, das wollen wir zeigen.
Deshalb möchten wir einen Richtsberg-Kalender erstellen. Dazu
brauchen wir viele Fotos.

Interessiert sind wir an möglichst vielen Motiven: verschiedene
Wohnhäuser, die Plätze, der Wald, die Schulen und Kinderta-
gesstätten, aber auch die Baustellen alles kann ein gutes Motiv
sein. Zeigen Sie uns Ihre Lieblingsplätze am Richtsberg. Vielleicht
vom Sonntagsspaziergang oder aus Ihrem Küchenfenster. Wir
sind auch an Fotos zur Geschichte des Stadtteils interessiert. Viel-
leicht haben Sie schon ein Lieblingsmotiv, dass Sie gerne in einem
Kalender sehen möchten.

Der Kalender soll Ende 2021 erscheinen und zeigen, wie vielfältig
und bunt der Richtsberg ist.

Spannende Motive bitte bis Ende Juni 2021 per Mail (möglichst
im JPG Format) an redaktion@bsf-richtsberg.de

Wir freuen uns auf Ihre Bilder!

Pia Tana Gattinger, BSF e.V.

Kostenfreie Tests ohne Anmeldung

Schnelltestzentrum geöffnet



Seit Freitag, 23. April, können sich Bürger*innen auch am Richtsberg kostenlos und ohne Anmeldung auf Corona testen lassen. Die Universitätsstadt Marburg und die DRK-Schwwesternschaft stellen das Angebot gemeinsam in den Räumen der Richtsberggemeinde zur Verfügung. „Wir freuen uns, dass wir ein weiteres Testzentrum eröffnen können, im bevölkerungsreichsten Stadtteil“, sagt Bürgermeister Wieland Stötzel. Die Richtsberggemeinde, deren Vorsitz Stötzel innehat, stellt dafür ihre Räume zur Verfügung. Der Eingang befindet sich zwischen dem Edeka und der Apotheke in der Straße „Am Richtsberg“ und ist über einen Treppenaufgang sowie einen Fahrstuhl zu erreichen. Die Stadt Marburg stellt Infrastruktur und Sicherheit des neuen Zentrums. Die DRK-Schwwesternschaft betreibt es und kann dabei auf das Personal aus dem Pflegepool zurückgreifen, den die Stadt Ende des Jahres für die Unterstützung der Senioren- und Pflegeheime ins Leben gerufen hat. Einmal pro

Woche können sich alle testen lassen. Der Antigen-Schnelltest ist kostenlos. Damit könnten Bürger*innen zu ihrer eigenen Sicherheit und der anderer beitragen, so Stötzel. „Wir hoffen, dass wir so einen Beitrag leisten, Infektionsketten zu durchbrechen und die Pandemie einzudämmen.“

Die Testzentren seien wichtig, betont auch Iris Richter-Plewka, Geschäftsführerin der DRK-Schwwesternschaft. Das zeigten die Ergebnisse: Jeden Tag würden dort Menschen ohne Symptome positiv getestet. Bis zu 50 Tests pro Stunde seien nun am Richtsberg möglich. „Wir haben auch Tests, die für Kinder geeignet sind“, so Richter-Plewka. „Die können in der Mundhöhle oder auch als Nasentest im vorderen Raum angewendet werden.“ Für den Schulbetrieb sei der Test 72 Stunden gültig und könne dort vorgelegt werden.

„Das Testangebot sollte zu den Menschen kommen, damit es niedrigschwellig genutzt wer-

den kann“, sagt die Vorsitzende der DRK-Schwwesternschaft. Im Stadtteil Richtsberg gab es bisher noch kein Testzentrum. Es ist per ÖPNV gut erreichbar und für Autofahrer*innen finden sich Parkplätze vor dem benachbarten Edeka oder in der Chemnitzer Straße.

Täglich außer Sonntag ist geöffnet, ein Lichtbildausweis muss mitgebracht werden. Wer alleine, als Paar oder Familie kommt, braucht sich nicht anmelden. Größere Gruppen, zum Beispiel aus Vereinen, bittet die DRK-Schwwesternschaft aber um eine Anmeldung.

Kontakt, Öffnungszeiten, Ablauf im Testzentrum am Richtsberg:

- Testzentrum Richtsberg, Am Richtsberg 70, 35039 Marburg.
- Geöffnet: Montag bis Freitag 10 – 19 Uhr, Sa 9 – 13 Uhr.
- Kostenfreier „Bürgertest“, ohne Anmeldung, Personalausweis oder Reisepass mitbringen

Übrigens: Die DRK-Schwwesternschaft zeigt in einem Youtube-Video aus dem Testzentrum Marburg-Mitte, Deutschhausstraße 21, wie der Schnelltest abläuft: [INSIDE Schnelltestzentrum Marburg-Mitte - ein kleiner Rundgang – YouTube](#).

Presse- u. Öffentlichkeitsarbeit der Universitätsstadt Marburg

Impfen eine wichtige Strategie zum Schutz vor Corona

Seit über einem Jahr ist unser Leben durch Covid 19 schwer beeinträchtigt. Maske tragen, Abstand halten und regelmäßig testen sind die aktuell wichtigen Schutzmaßnahmen gegen Corona. Wir können uns kaum noch treffen, private und öffentliche Treffen sind nur eingeschränkt möglich. Wirklich ändern wird sich das erst, wenn viele Menschen gegen Corona geimpft sind. In absehbarer Zeit (wahrscheinlich schon, wenn Sie Richtsberg aktiv in Ihren Briefkästen haben) können sich alle Menschen zur Impfung anmelden. Die Impfungen sind kostenlos und auch beim Hausarzt erhältlich. Es gibt keinen Impfbzwang, allerdings können wir erst wieder frei und ungezwungen miteinander umgehen, wenn mindestens zwei Drittel der Menschen geimpft sind. Deshalb die Bitte: schützen Sie sich und andere, lassen Sie sich impfen. Die Risiken der Impfung stehen in keinem Vergleich zu den Risiken einer Coronarinfektion. Ausführliche Informationen erhalten Sie bei Ihrer Hausarztpraxis, unter der Telefonnummer 116 117, oder im Internet unter: www.infektionsschutz.de/coronavirus

Pia Tana Gattinger - BSF e.V.

Schnelltestzentrum am Richtsberg

Die DRK-Schwestermeinschaft Marburg e.V. und die Stadt Marburg haben für Sie ein Corona-Schnelltestzentrum am Richtsberg eingerichtet. Hier können Sie sich **KOSTENLOS** testen lassen.

Wo? Am Richtsberg 70, in den Räumen der Richtsberggemeinde

Öffnungszeiten

Montag bis Freitag:	10:00 Uhr bis 18:00 Uhr
Samstag:	09:00 Uhr bis 13:00 Uhr
Sonntag:	geschlossen

Icons: Corona virus, person with mask, hand sanitizer, hand washing, lungs, test tube, microscope.

Arabisch

اللقاح إستراتيجية مهمة وفعالة للوقاية من مرض كورونا:

منذ أكثر من عام تأثرت حياتنا وبشدة بمرض كوفيد ١٩، إرتداء الكمامات والمحافظة على تباعد المسافات وأيضاً فحص الكورونا المتكرر هي الوسائل المتاحة حالياً للوقاية من المرض.

نادراً ما نلتقي، الإجتماعات الخاصة والعامة ممكنة فقط مع عدد محدود من الأفراد وتحت قوانين التباعد الصارمة.

لكن لن يتغير هذا حقاً إلا عندما يتم تلقيح أكبر عدد ممكن من المواطنين ضد الكورونا. وفي المستقبل القريب "على الأغلب" عندما يصلكم هذا العدد من مجلة الرشتسبرج "سيتمكن الجميع من التسجيل للحصول على مواعيد التطعيم ضد الكورونا.

اللقاح يقدم مجاني ومع ذلك لا يمكننا التعامل مع بعضنا البعض بحرية إلا إذا تم تطعيم ثلثي المواطنين على الأقل، ولهذا السبب رجاء: احم نفسك والآخرين واحصل على التطعيم بأسرع وقت.

مخاطر التطعيم لا تقارن ابداً بمخاطر مرض الكورونا وتوابعه.

لمعلومات مفصلة يرجى للاتصال بطبيب العائلة

أو الاتصال بالرقم التالي: ١١٦ ١١٧

أو اونلاين على هذا الصفحة:

www.infektionsschutz.de/coronavirus

Farsi

واکسین نمودن یک استیژی مهم برای حفاظت از کرونا

از یکسال بدینسو زندگی ما از اثر کوید ۱۹ به مشکلاتی مواجه گردیده است. استفاده از ماسک؛ مراعات نمودن فاصله و تست نمودن پیهم برای فعلا مهمترین اقدامات بر ضد کرونا میباشند
در حال حاضر ما کمتر میتوانیم به صورت خصوصی و یا عمومی با هم دید و بازدید نماییم
این حالت میتواند واقعاً بهبود حاصل نماید؛ هرگاه تعداد بیشتر مردم خود را واکسین نمایند. در حدود یک وقت معین (یعنی تا زمانی که این مجله یعنی ریشترسبرگ اکتیف به دسترس تان قرار میگیرد) شاید همه مردم خود را برای واکسین نمودن ثبت نام کنند
واکسین رایگان است و داکتر فامیلی نیز میتواند واکسین نماید. البته واکسین نمودن جبری نمیباشد. ولی باید به خاطر داشت که ما و شما صرف آن هنگام میتوانیم که آزادانه دوباره با هم دید و بازدید نماییم؛ هنگامیکه دو بر سوم حصه مردم واکسین گرفته باشند. ریسک و خطر واکسین به هیچ صورت با خطر کرونا قابل مقایسه نمیباشد
معلومات مفصل و دقیق تر را میتوانید از داکتر فامیلی تان با استفاده از نمره 116117 و یا از طریق انترنیت به دست بیاورید

www.infektionsschutz.de/coronavirus

Russisch

Вакцинация – важная стратегия защиты от коронавируса

Уже более года коронавирус (CoVid 19) оказывает негативное влияние на нашу повседневную жизнь. Ношение медицинских масок, соблюдение дистанции и регулярные сдачи тестов на коронавирусную инфекцию являются на данный момент самыми важными мерами защиты от вируса.

Мы не можем увидеть родных и близких, а большие мероприятия возможны лишь с ограничениями. Действительно измениться это всё может лишь тогда, когда достаточное количество людей получат вакцину от коронавируса. В совсем скором времени (возможно, когда данное издание окажется в Вашем почтовом ящике) каждый человек сможет зарегистрироваться для получения вакцины. Вакцины являются бесплатными, Вы можете получить их даже у Вашего лечащего врача. Получение вакцины является необязательным, но для того, чтобы вернуться к повседневной жизни как до пандемии, минимум две трети населения должны получить прививку. Поэтому просьба – защитите себя и окружающих, получите прививку. Риск заражения инфекцией коронавируса куда более хуже, чем риск получения вакцины. Подробную информацию Вы можете получить у Вашего лечащего врача, по телефону 116 117 или же в интернете на сайте www.infektionsschutz.de/coronavirus.

Coronahilfe in Marburg unter 06421/201-2000

„Die Zahl der Covid-19-Infektion ist hoch. Viele Menschen fühlen sich dadurch unsicher. Manche Menschen sind bereits krank oder müssen besonders auf sich aufpassen. In Marburg sind Sie in dieser Zeit nicht allein. Marburg hält zusammen. Sie brauchen Hilfe beim Einkaufen? Sie können Ihre Medikamente nicht selbst in der Apotheke holen? Ihr Hund muss ausgeführt werden? Oder Sie suchen einfach ein Gespräch über das Telefon? Dann melden Sie sich bei der Corona-Hilfe der Stadtverwaltung, des Beratungszentrums (BiP) und der Freiwilligenagentur Marburg-Biedenkopf e.V.

Per Telefon:

Montag bis Freitag von 10 bis 12:30 Uhr: 06421/201-2000

Per E-Mail unter: coronahilfe@marburg-stadt.de

Wir arbeiten mit Freiwilligen in Ihrer Nähe. Der Kontakt und die Hilfe sind kostenfrei und vertraulich! Wenn eine Person, die Sie kennen Hilfe braucht, können Sie sich ebenfalls an uns wenden: Gemeinsam wollen wir vor Erkrankungen schützen und die Versorgung für jeden sicherstellen.

Wir beraten bei allen Fragen zu den Themen Hilfe und Unterstützung. Sprechen Sie uns gerne an!“

Johannes Maaser, Ordnungsamt Stadt Marburg

Arabisch

مساعدات جائحة كورونا في ماربورغ على رقم الهاتف 06421 201 2000

أعداد المصابين بمرض كورونا أو ما يسمى كوفيد ١٩ مرتفعة. لذلك يشعر الكثير من الناس بالإرتباك. البعض مصاب بالمرض وآخرون يبذلون قصارى جهدهم للحبطة والحذر من الإصابة. ما نريد قوله إنكم هنا وبالأخص في هذه الفترة لستم وحدكم لأننا هنا في ماربورغ نتضامن ونتكاتف معا هل أنتم بحاجة لمن يتسوق لكم؟ لا تستطيعون جلب الأدوية من الصيدلية؟ أنتم بحاجة إلى شخص يخرج مع كلبكم أو للتحدث عن طريق الهاتف مع آخرين؟ لكل ذلك يمكنكم الحصول على مساعدة كورونا من بلدية المدينة أو المركز الإرشادي (ب ي ب) أو من جمعية المساعدات الطوعية في ماربورغ يمكنكم الإتصال من يوم الاثنين حتى الجمعة من الساعة ١٠ حتى ١٢:٣٠ وعلى رقم الهاتف (٠٦٤٢١/٢٠١ ٢٠٠٠)

أو على البريد الإلكتروني التالي

coronahilfe@marburg-stadt.de

إننا نعمل مع متطوعين مقيمين على مقربة منكم. التوصل والمساعدة مجانية وموثوقة. كذلك يمكنكم التوصل معنا وطلب المساعدة لأشخاص أنتم على دراية بأنهم بحاجة لذلك. نريد معا حماية أنفسنا من الإصابة وضمان الرعاية للجميع. نقدم الإرشادات لكل الأسئلة التي تتعلق بالمساعدة والدعم. نرحب بتواصلكم معنا

يوهانيس ماسر - بلدية مدينة ماربورغ

Поддержка во время пандемии коронавируса по телефону 06421/201-2000

«Количество заболевших коронавирусной инфекцией остаётся на высоком уровне и по сей день. Многие чувствует себя в этой ситуации небезопасно. Некоторые люди уже имеют заболевания или должны предпринимать особые меры безопасности. В это сложное время Вы не одни в Марбурге – мы боремся против коронавируса вместе. Вы нуждаетесь в поддержке при выполнении повседневных покупок? Вы не в состоянии самостоятельно забрать медикаменты в аптеке? Вы не можете выгулять Вашего домашнего питомца? Или же Вам просто хочется выговориться по телефону? В этом случае обращайтесь в центр по поддержке во время коронавируса, организованный городской администрацией, консультационным центром (BiP) и центром волонтерской помощи района Марбург-Биденкопф. Звоните по телефону 06421/201-2000, мы доступны с понедельника по пятницу с 10 до 12:30.

Также Вы можете написать нам на электронный адрес: coronahilfe@marburg-stadt.de

Мы работаем с волонтерами в Вашем районе. Контакт и поддержка наших волонтеров являются бесплатными и конфиденциальными! Если Вы знаете кого-то, кто нуждается в помощи, пожалуйста, сообщите нам об этом. Общими силами мы сможем предотвратить распространение коронавирусной инфекции и обеспечить помощь каждому, кто в этом нуждается. Мы предлагаем консультации по многим вопросам вокруг темы поддержки во время пандемии. Мы будем рады услышать Вас!»
Йоханнес Маазер (Johannes Maaser), Управление по вопросам правопорядка города Марбург

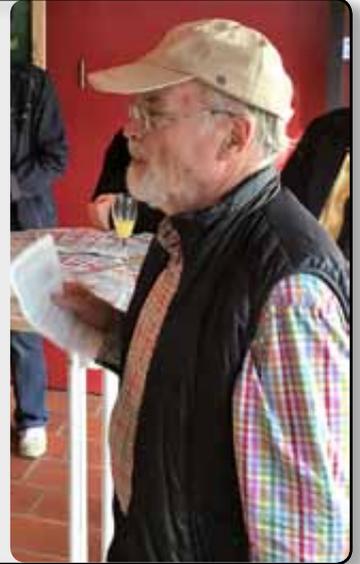
Nachruf Günter Scharrer

Ein allseits bekannter und beliebter Richtsberger verstarb Ende Februar. Günter Scharrer war ein überaus engagierter Mensch. Er half vielen Mitmenschen, war aktives Mitglied der evangelischen Gemeinde und in den Vereinen des Stadtteils. Seine Unterstützung galt allen, unabhängig von Herkunft oder religiösem Glauben.

Professor Scharrer wirkte über 25 Jahre am Richtsberg: er gestaltet die Schaukästen der Thomaskirche, war im Vorstand des Vereins Lebenswerter Stadtteil und gab mit viel Einfühlungsvermögen den Schüler*innen von Hadara Nachhilfe.

Die Menschen am Richtsberg werden den klugen und freundlichen Günter Scharrer vermissen, aber nicht vergessen.

Pia Tana Gattinger, BSF e.V.



Nachruf Johannes Lemmer

Unerwartet verstarb am 26. April 2021 unser langjähriges Redaktionsmitglied Johannes Lemmer. Er lebte lange am und für den Richtsberg. Mit seinen zahlreichen Fotomotiven zeigte er den Stadtteil mit all seinen Facetten. Wir werden auch seine kritischen Fragen vermissen. Unser Mitgefühl gilt seiner Familie.

Die Redaktion Richtsberg aktiv



TROTZ CORONA: in den Osterferien gab es ein BSF Ferienprogramm

Dass besonders Jugendliche unter den momentanen Einschränkungen der Coronapandemie zu leiden haben, lässt sich mittlerweile nicht mehr verschweigen. Kontaktbeschränkungen, Homeschooling und fehlende Praktikumsmöglichkeiten sorgen manchmal für dicke Luft in den Familien, erzeugen Stress und Zukunftsängste.

Um diesen Familien, insbesondere den Jugendlichen, Unterstützung und Entlastung anzubieten, hat das Bewohnernetzwerk für Sozia-

le Fragen e.V. in den Osterferien Freizeitaktivitäten konzipiert, die den Jugendlichen unter coronakonformen Bedingungen erholsame Freizeit- und legale Sozialkontakte ermöglichen.

Nach Rücksprache mit dem Gesundheitsamt konnten sich jeweils 2 Gruppen mit vier Jugendlichen und einer Betreuungsperson treffen. Angeboten wurden eine Fahrradtour durch das Marburger Land und ein Ausflug in den Tierpark am Edersee. Außerdem führ-

te ein Mountainbiketrial nach Bad Endbach und die Eschbacher Klippen wurden sportlich erkundet.

Ob Schneegestöber, Regen, Sonne oder Wind: der April zeigte sich dabei von seiner wechselhaften Seite, was aber den Jungen und Mädchen nicht viel ausmachte. „Mir egal wie das Wetter ist, Hauptsache mal wieder was machen!“ so Michael Rizzhivin.

Besonders der schneebedeckte Flow-Trail in Bad Endbach hat einen nachhaltigen Eindruck hin-



terlassen und brachte Marvin Schwarz auf die Idee: „Wir brauchen auch einen eigenen Trail am Richtsberg“.

„Man konnte deutlich sehen, dass nach der langen Zeit der Kontaktbeschränkungen dieses „kleine bisschen Normalität“ für die Teilnehmenden eine hohe Bedeutung hat,“ so Mirco Niebuhr, pädagogischer Mitarbeiter des BSF e.V. .

Neben den Outdooraktivitäten gab es auch ein Bauangebot speziell für Mädchen. Sie bauten ganz trendy aus Euro-Paletten einen Schminktisch. Dabei wurde geschliffen, geschraubt, gebohrt und mit der Flex gearbeitet. Sie stell-

ten unter der Anleitung von Sven Morawa an drei Tagen ihren eigenen Tisch für Zuhause her. „Alle waren zum Schluss schon ziemlich stolz auf das, was sie da selbst geschafft haben,“ freut sich Sven Morawa, ebenfalls pädagogischer Mitarbeiter des BSF.

Teilnehmende waren vor allem Jugendliche, die aus verschiedenen Gründen nicht an den vielseitigen digitalen Angeboten des BSF teilnehmen konnten und damit nur schwer erreichbar für sozialpädagogische Interventionen blieben. Die Jugendlichen erlebten, was vor Corona für sie selbstverständlich war: gemeinsames Lachen, Zeit

verbringen und Kontakte pflegen. Ein wichtiger Baustein des ganzen Hygienekonzeptes waren tägliche Corona-Schnelltest, die sowohl die Teilnehmer*innen als auch die Betreuer*innen durchgeführt haben. „Diesen Weg halte ich für eine stückweise und sichere Öffnung von Angeboten für Kinder und Jugendliche für verantwortlich“, so Karin Ackermann-Feulner, Geschäftsführerin des BSF. „Wir freuen uns, dass die Stadt Marburg mit ihrer umworbene Strategie des Testens und Öffnens auch an die Jugendhilfe bei diesem Vorgehen denkt.“

Mirco Niebuhr, BSF e.V.



„Marburg spricht“ am 4. Juli: Gegensätze sprechen sich an – eine politische Partnerschaftsbörse

Wenn es stimmt, dass Teile der Gesellschaft verlernt haben, miteinander zu reden, wie bringen wir sie dann wieder in den Dialog? Ziel ist, Menschen, die politisch vollkommen unterschiedlich denken, als Gesprächspare zusammenzubringen. Bei „Marburg spricht“ werden sich am Sonntag,

Darum setzt Marburg in Zusammenarbeit mit ZEIT ONLINE / My Country Talks und der Oberhessischen Presse das Dialogformat „Deutschland spricht“ um. Wie genau funktioniert „Marburg spricht“? Im Grunde handelt es sich um eine „politische Partnerschaftsbörse“, die über eine von

unterschiedlichen Gründen wahrscheinlich nicht sprechen würde. Machen Sie mit, registrieren unter www.marburgspricht.de und lernen spannende Menschen kennen! Ab Mitte Juni werden dann die Gesprächspare zusammengeführt. Geplant ist, dass sich die Teilnehmenden virtuell oder analog am

Sonntag, den 4. Juli 2021, zum Dialog treffen – im Erwin-Piscator-Haus, in Videokonferenzen, per Smart Phone oder an einem anderen Ort. Den Dialogen vorgeschaltet ist eine per Livestream



den 4. Juli 2021, Marburger*innen mit ganz unterschiedlichen politischen Meinungen zu Zweiergesprächen zusammenfinden. Wie das funktioniert, erfahren Sie hier. Ob im Berufsleben, am Arbeitsplatz oder im Freundeskreis, meistens lassen wir uns auf Gespräche und Menschen ein, die eine sehr ähnliche Meinung vertreten wie wir selbst. Das führt häufig dazu, dass wir über andersdenkende Menschen sprechen – und nicht mit ihnen. Das kann Vorurteile bekräftigen und zwischenmenschliche Ausgrenzung fördern.

Die Universitätsstadt Marburg möchte das Gegenteil erreichen: Vorurteile abbauen, Gemeinsamkeiten identifizieren, gegenseitigen Respekt und Zuhören fördern.

ZEIT ONLINE entwickelte Software Menschen, die politisch vollkommen unterschiedlich denken, für Gespräche zusammenbringt. Interessierte beantworten dabei sieben Fragen zu kontroversen politischen Themen, wie beispielsweise: „Sollte Deutschland seine Grenzen strikter kontrollieren“ oder „Sind Ausgangssperren eine richtige Maßnahme zur Eindämmung der Corona-Pandemie?“. Ein Algorithmus bildet anschließend Paare aus jeweils zwei Teilnehmenden, die die Antworten möglichst unterschiedlich beantwortet hatten. „Marburg spricht“ bietet damit eine Gelegenheit mit einer Person aus Marburg ins Gespräch zu kommen, mit der man unter normalen Umständen aus

übertragene Auftaktveranstaltung um 15.00 Uhr, die von dem bekannten Poetry Slam Meister Lars Ruppel moderiert wird.

Das Projekt wird von der Universitätsstadt Marburg als Teil ihres Handlungskonzepts „Für Dialog und Vielfalt – Gegen Rassismus, Ausgrenzung und Demokratiefreundlichkeit“ umgesetzt. Mehr Infos Mai www.marburgspricht.de

Bei Fragen schreiben Sie eine E-Mail an den Fachdienst Bürger*innenbeteiligung: marburg-machtmit@marburg-stadt.de

*FD Bürger*innenbeteiligung,
Griet Newiger-Addy
Stand 28.4.2021*

Vorortdialog mit Oberbürgermeister Spies und Ortsvorsteherin am 26. Mai 2021

Sie haben Fragen zur Stadtpolitik? Sie wollen reden über Themen, die Ihr Lebensumfeld am Richtsberg direkt betreffen? Dann nehmen Sie teil am digitalen Vorortdialog mit Oberbürgermeister Dr. Thomas Spies und Ortsvorsteherin Erika Lotz-Halilovic am Mittwoch, den 26. Mai von 19 bis 21 Uhr. Der Livestream wird in Deutsch mit Simultanübersetzung in Russisch und Arabisch durchgeführt. Fragen können im Chat oder telefonisch gestellt werden, und zwar in allen drei Sprachen.

Schon im letzten Jahr fanden mehrere Vorortgespräche am Richtsberg statt. Am Anfang

der Gespräche stand eine Haustürbefragung im Wahlbezirk Richtsberg IV, an der insgesamt 132 Einwohner*innen teilnahmen. Vieles finden die befragten Richtsberger*innen gut in ihrem Stadtteil, z.B. die Nachbarschaft und die Nähe zu Kita und Wald- und Grünflächen. Aber es werden auch Probleme gesehen, u.a. Vermüllung und fehlende Kinderspielplätze.

Ortsvorsteherin und Verwaltung haben schon viele Fragen aufgegriffen und versucht, Lösungen zu finden. Manche Anliegen, wie zum Beispiel die Klage über Lärmbelastungen am Karlsbader Weg, konn-

ten wegen der Coronapandemie noch nicht bearbeitet werden.

Jetzt wird der Dialog fortgesetzt als Direktübertragung aufgrund der andauernden Corona-Pandemie. Nehmen Sie teil am Mittwoch, den 26. Mai um 19 Uhr unter www.marburgmachtmit.de/vorortdialog oder www.flashlight.video/vorortdialog/. Fragen können im Chat oder per Telefon gestellt werden unter 0176 18201484.

*Universitätsstadt Marburg
Bürger*innenbeteiligung
Griet Newiger-Addy*

Диалог с обер-бургомистром господином Шписом и главой местной администрации 26 мая

У Вас есть вопросы по поводу политики города? Вы хотите говорить о темах, которые непосредственно касаются Вашего окружения на Рихтсберге? В этом случае мы приглашаем Вас принять участие в онлайн-диалоге с обер-бургомистром города Марбурга Томасом Шписом (Dr. Thomas Spies) и главой местной администрации Эрикой Лотц-Халилович (Erika Lotz-Halilovic). Диалог будет проходить в цифровом режиме в среду, 26 мая с 19:00 до 21:00. Прямая трансляция будет проводиться на немецком языке с синхронным переводом на русский и арабский языки. Также Вы можете задать интересующие Вас вопросы в онлайн-чате или же по телефону на немецком, русском или же арабском языках.

В прошлом году уже проходили подобные встречи на Рихтсберге. Перед непосредственным диалогом на избирательном участке Рихтсберг IV проводился опрос жителей района, в котором приняли участие 132 человека. Участники опроса выделили, с одной стороны, много положительных моментов в жизни района, как например: хорошее соседство, близость к детским садам и яслям, а также близость к лесу и природе. С другой стороны, были упомянуты проблемы, такие как замусоренность и нехватка детских площадок.

Местная администрация во главе с госпожой Лотц-Халилович уже занялась проблемами, которые были упо-

мянуты во время диалога, и работает над их устранением. Некоторые вопросы, как, например, проблема с шумом по улице Karlsbader Weg, ещё не были решены в связи с пандемией коронавируса.

Диалог в этот раз будет продолжен в цифровом формате из-за продолжающейся пандемии коронавируса. Мы приглашаем Вас принять участие в диалоге в среду, 26 мая в 19 часов, на сайте www.marburgmachtmit.de/vorortdialog или www.flashlight.video/vorortdialog/. Вопросы Вы можете задать в онлайн-чате или же по телефону: 0176 18201484.

الحوار الميداني مع عمدة المدينة " شيبس " ومختارة ضاحية " ريشتسيبرغ " بتاريخ ٢٦ أيار

هل لديكم أسئلة تتعلق بالسياسة المتبعة في المدينة؟ تريدون التحدث عن مواضيع تمس مجالات العيش في ضاحية " ريشتسيبرغ "؟ إذا شاركوا في الحوار الرقمي مع عمدة المدينة الدكتور توماس شيبس ومختارة ضاحية ريشتسيبرغ إيريك لوتز هيلالوفيتش يوم الأربعاء السادس والعشرين من شهر أيار بدءا من الساعة السابعة مساء حتى التاسعة. البث المباشر سيكون باللغة الألمانية مع ترجمة فورية إلى اللغة الروسية واللغة العربية .
يمكنكم طرح أسئلتكم في المحادثة أثناء البث أو عبر إتصال هاتفي في اللغات الثلاث: الألمانية، الروسية والعربية.

لقد حدثت عدة حوارات ميدانية في منطقة ريشتسيبرغ السنة الماضية، وقبل البدء بهذه الحوارات تم إجراء استطلاع آراء في القطاع الانتخابي الرابع لمنطقة ريشتسيبرغ من خلال طرق أبواب منازل عديدة وشارك فيه ١٣٢ ساكن. المشاركات والمشاركون وجدوا عدة أشياء جيدة في ضاحيتهم مثل الجيرة الحسنة والقرب من حضانات الاطفال و الغابة و المساحات الخضراء. بالمقابل تم تشخيص مشاكل كمشكلة النفايات وعدم وجود أماكن لعب كافية للأطفال.

مختارة " ريشتسيبرغ " والإدارة تطرقوا إلى العديد من هذه المشاكل وبدؤوا بإيجاد حلول لها. بعض القضايا مثل الازعاج الضجيجي على طريق كارلسبادير فيغ "Karlsbader Weg" لم يكن بالإمكان معالجتها بسبب وباء كورونا.

الآن سوف تتم متابعة الحوار عبر بث مباشر بسبب وباء كورونا المستمر. شاركوا بالحوار يوم الأربعاء السادس والعشرين من أيار بدءا من الساعة السابعة مساء عبر الرابطين:

www.marburgmachtmit.de/vorortdialog أو www.flashlight.video/vorortdialog/.

الأسئلة يمكن أن تطرح في محادثة البث أو هاتفيا على الرقم التالي: 017618201484

Wo und wie kann ich mir Hilfe zu gesundheitlichen Fragen holen?

In den durch die Pandemie bedingten Zeiten von Homeoffice und Homeschooling werden die Themen Gesundheit, Ernährung und Bewegung immer wichtiger und nehmen einen erhöhten Stellenwert im Alltag der Marburger Bürger*Innen ein.

Mit dem Projekt Gesundheitsinformationsangebot am Richtsberg (G I R) möchte der islamische Kulturverein HADARA e.V. anhand von ausgebildeten Gesundheitslots*Innen, ärztlichen Beratungen, sowie monatlichen Gesundheitsvorträgen die Relevanz des Themas Gesundheit einmal mehr betonen.

Die neue Koordinatorin, Raghda Morsy Megahed, soll nun dieses Ziel ermöglichen. Die Masterabsolventin im Bereich Politik und Wirtschaft des Nahen und Mittleren Ostens und Inhaberin von zwei vielseitigen Bachelor-Abschlüssen

in Politikwissenschaften und Orientwissenschaften ist zeitgleich eine ausgebildete Gesundheitsmediatorin. Im Rahmen des Projekts vermittelt sie Ratsuchende bei Fragen zu Gesundheitsthemen weiter und fördert somit die Möglichkeit zu einer gesundheitlichen Versorgung. Durch ihre Arbeit möchte sie zu mehr Gesundheitsbewusstsein und -aufmerksamkeit beitragen.

Somit wurde zusammen mit dem Ausländerbeirat Marburg, dem Wohnernetzwerk für Soziale Fragen (BSF e.V.) und der Gesunden Stadt Marburg eine Blutspende-Aktion gestartet. Hiermit soll auf die Wichtigkeit und Bedeutung der Blutspende in Zeiten von Corona hingewiesen werden, in welcher der Bedarf an Blutprodukten stark gestiegen ist.

Zudem sind Vorschläge zu Gesundheitsvorträgen im Rahmen

des G I R – Projekts jederzeit willkommen!

Welche Gesundheitsvorträge würden Sie sich wünschen?

Welche Themen interessieren Sie?

Wenden Sie sich mit Ihren Wünschen und Äußerungen gerne an:

Raghda Morsy Megahed; per Mail: info@hadara-marburg.com oder telefonisch: +49 (0)6421 88 41 290 .

G I R, Raghda Morsy Megahed

Wir machen unser Zuhause schöner!

Lisa* ist elf Jahre alt und macht sehr gerne mit ihren Nachbarkindern beim Programm vom Richtsberg Mobil mit. Doch beim Spielen nervt immer wieder der viele Müll der überall auf den Grasflächen rum liegt. Also hat sie eine Müllsammelaktion ins Leben gerufen. Statt zu Spielen haben wir mit einigen Kindern und Teens fleißig Müll gesammelt. Drei große Mülltüten waren in kurzer Zeit voll und das Ergebnis lässt sich wirklich sehen.

Mit dem Richtsberg Mobil, der aufsuchenden Jugendarbeit vom BSF und der Ev. Kirche am Richtsberg, fahren wir drei Mal wöchentlich auch den unteren Richtsberg an. In den letzten Monaten hat sich eine Gruppe an Kindern und Teens gefunden, mit denen wir zwischen den Häusern spielen oder Sport machen. Natürlich nur draußen, mit Maske und Abstand.



Ronja Wiese

*der Name wurde aus Datenschutzgründen von der Redaktion geändert

Noch Plätze frei auf Familienfreizeit



Vom 16. bis 23. Juli 2021 fährt das Bewohner Netzwerk für Soziale Fragen e.V. auf Familienfreizeit. Es geht in den niederbayrischen Ort Neureichenau. Wir sind in einem Gruppenhaus namens Villa Michelbach untergebracht, das über ein großes Außengelände mit Spielmöglichkeiten verfügt.

Es wird ein tägliches Programm vor Ort stattfinden und zudem gibt es Möglichkeiten die nähere Umgebung zu erkunden, oder Tagestouren zu unternehmen.

Wer Interesse hat mitzufahren, meldet sich bitte bis Anfang Juni bei Renate Latsch 06421/42595, oder Latsch@bsf-richtsberg.de.



Förderprogramm

Energie sparen und Umwelt schonen!

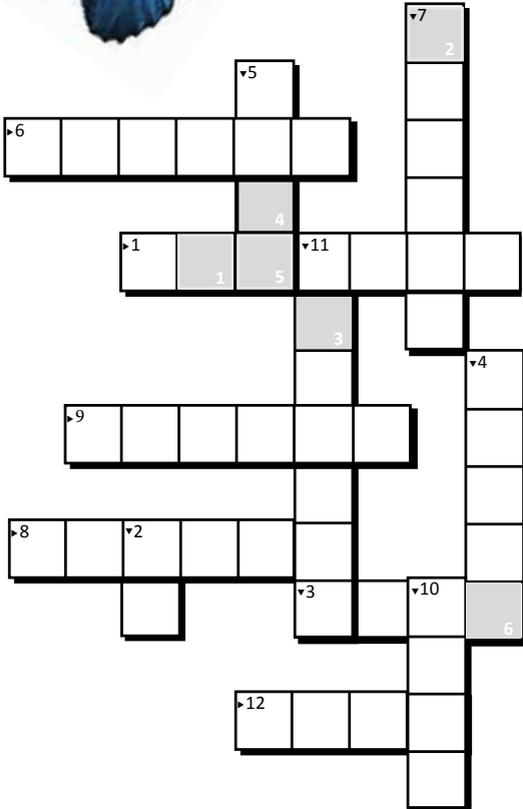
- Stromeinsparmaßnahmen
- Wechsel zu Erdgas und Solarthermie, Mikro-KWK, Gaswärmepumpe
- Erdgas-Kraftfahrzeuge
- Elektromobilität

Bereits mehrfach mit „sehr gut“ vom BUND-Hessen ausgezeichnet



STADTWERKE MARBURG

06421/205-505 ● www.stadtwerke-marburg.de



1. Nachbarstadt von Marburg
2. Dritte Person Singular
3. Fluss in Marburg
4. In welchen Fluss mündet die Lahn
5. Backtriebmittel
6. Stadt in Nordhessen
7. Weiblicher Elternteil
8. Eine Naturwissenschaft
9. Süßungsmittel
10. Sitz oben auf dem Marburger Rathaus
11. Auch eine Wochenzeitschrift
12. Auf dem Haus



Bitte mailen Sie das **Lösungswort** bis spätestens **30. Juni** an:
redaktion@bsf-richtsberg.de
 Unter allen richtigen Einsendungen verlosen wir einen Einkaufsgutschein.

Lösungswort:

1	2	3	4	5	6
---	---	---	---	---	---



PKW-Tiefgaragenstellplätze

in der Leipziger Straße zu vermieten
 40,00€ pro Monat

48,00€ pro Monat bei deaktivierter
 Hebebühne für höhere

Fahrzeuge (Höchstgewicht 2.000 kg).

Pauschalangebote für Saison-Parker möglich.

Marburger Spar- und Bauverein eG

Mo.- Fr. Telefon (06421)16960 – 0

office@marburger-bauverein.de

Vielfalt der Ökumene – Ein Überblick über die Ökumenischen Zentren in Deutschland

Für alle, die sich für Ökumene verbunden mit Architektur interessieren, bietet folgende Seite im Internet (<https://youtu.be/ypI8PDqj5Vw>) einen Überblick über die bestehenden Ökumenischen Zentren im Bereich der Evangelischen Kirche in Deutschland. Die Sammlung entstand im Zusammenhang mit dem Evangelischen Kirchentag in Stuttgart 2015 und soll anlässlich des Ökumenischen Kirchentages in Frankfurt (13.-16. Mai 2021) neu aufgelegt werden. Wenn Sie gern mehr über eines der ältesten Ökumenischen Zentren erfahren wollen, besuchen Sie unsere Website oder lesen Sie den Artikel „Ökumenisches Zentrum Thomaskirche“ auf Wikipedia.



Spinnstube am Telefon

Die Spinnstube trifft sich in der nächsten Zeit über die Telefonnummer 06421-29 49 881. Mit einem Kaffee oder Tee an einem schönen Platz sitzen, es sich gemütlich machen und miteinander über den gemeinsamen „Telefonraum“ Andacht feiern, klönen oder über Themen diskutieren. Das geht; in der Spinnstube machen wir das möglich. Interessierte können sich einwählen und mitmachen.

Pfarrerin Zinnkann geht in Elternzeit

Liebe Gemeinde, liebe Richtsbergerinnen und Richtsberger, vielleicht haben Sie es bereits gehört. Meine Familie und ich freuen uns in den kommenden Wochen auf unser drittes Kind. Aus diesem Grund wird von jetzt an meine Tätigkeit als Pfarrerin der Ev. Kirche am Richtsberg für einige Monate ruhen. Die Vertretung in dieser Zeit übernimmt Pfarrer Oliver Henke. Ich freue mich schon Sie wiederzusehen. Bis dahin wünsche ich Ihnen eine behütete und gesegnete Zeit. Herzliche Grüße,
Ihre Katharina Zinnkann



Alles muss doch mal ein Ende haben!

*CORONA CORONA - du machst uns das Leben schwer.
Wir möchten am liebsten keine Maske mehr.*

Man wünscht sich eine schöne Frühlingszeit ohne CORONA Virus, aber mit viel Gesundheit.

Nichts kann man unternehmen und ohne Maske machen. Keiner kann sehen, wenn wir mal lachen.

Jeder möchte Freunde und Bekannte besuchen, oder eine schöne Urlaubsreise buchen.

Die Jugend möchte mal wieder in die Disco gehen. Die Älteren wollen nicht nur Filme im Fernsehen sehen.

Man möchte so gerne mit Menschen zusammen sein, und sich an schönen Dingen erfreuen.

Viele kleinere Geschäfte schließen massenweise. Ihre Waren verkaufen sie zu Schleuderpreisen.

Die Kinder sind überhaupt nicht zu beneiden. Auch sie müssen unter diesen CORONA Zeiten leiden.

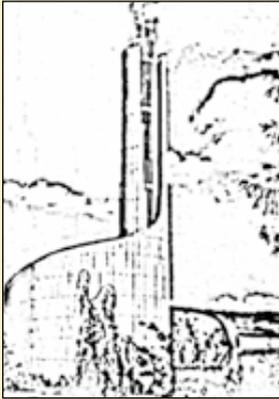
Keine Kitas - keine Unterrichtsstunde in der Schule mehr. wo nehmen sie dann nur das Wissen fürs Leben her?

Dieses Jahr ist immer noch so verrückt, man fühlt sich nicht wohl und ist nicht beglückt.

Wir werden irgendwann mal wieder zufrieden sein, und uns an schönen Dingen des Lebens erfreuen.

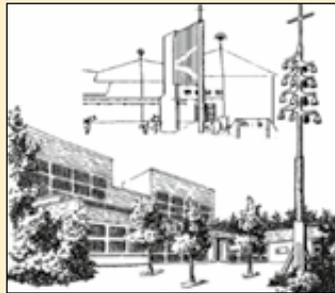
Bleibt alle schön gesund!

Dies wünscht eine Seniorin vom BSF-Seniorentreff, April 2021



Liebfrauenkirche

Pfarramt Großseelheimer Str. 10
 Pfarrer Christoph Näder
 Gemeindeferentin
 Katharina Chitou
 Tel. 06421-42052, Fax: 485972
 Thomaskirche, Chemnitzer Str. 2
 So., 08.30 Uhr, Hl. Messe
 Di., 17.30 Uhr, Hl. Messe
 Thomaskapelle
 jeden Di., 16.30-17.30 Uhr
 Eucharistische Anbetung



Über aktuelle Veranstaltungen und Gottesdienste informieren Sie sich bitte über unsere Homepage oder im Gemeindebüro, Tel. 4 19 90.

Evangelische Kirche am Richtsberg
Pfarrbezirk 1 – Emmauskirche
Pfarrerin Katharina Zinnkann befindet sich in der Elternzeit.
Die Vertretung übernimmt Pfarrer Oliver Henke, Pfarrbezirk 2.

Pfarrbezirk 2 – Thomaskirche
Pfarrer Oliver Henke
Chemnitzer Str. 2
 Nach Vereinbarung

Gemeindebüro:

Gertraud Müller
 Dienstag: 8.30-12.30 Uhr
 Donnerstag: 12.00-16.00 Uhr
 E-Mail: pfarramt.marburg-richtsberg-2@ekkw.de
 Tel: 06421-4 19 90

Emmauskirche und Thomaskirche:

Telefon-Gottesdienste unter 06421 29 49 881 jeden Sonntag um 10.00 Uhr

Friedensgebet

montags 19 Uhr, außer in den Ferien;
 Zuschaltung über 06421-29 49 881

Offener Jugendabend

Di, 18-21 Uhr online
 (weitere Infos über Ronja)

Bücherei

I. und 3. Mi im Monat, 15.30-17 Uhr,
 außer in den Ferien

Spinnstube

donnerstags um 16 Uhr;
 Zuschaltung über 06421-29 49 881

Eine schöne Sommerzeit wünscht das Kochlöffel-Team



Wir wünschen allen Stadtteilbewohnerinnen und -bewohnern alles Gute. Bleiben Sie behütet und freuen Sie sich mit uns auf den Neustart des „Kochlöffels“. Auf dem Bild sind die Mitarbeitenden nach der Osteraktion zu sehen: Peter Jödicke, Nashwa Alhamoud, Marianne Gross, Gerda Nassauer, Valentina Kljass (1. Reihe von links), Mattis Brockfeld, Regina Drechsel, Abd Alkhzaim, Marga Souidi und Inge Pieh (2. Reihe von links).

Arabische
Übersetzung
von
Sabreen Younis

- 1- مركز فحص الكورونا السريع يقدم خدماته المجانية في حي الرشتسبرج.
- 2- لقاح الكورونا وأهميته في حماية الجميع من مرض الكورونا.
- 3- "ماربورج تتكلم"
- منصة مفتوحة مشتركة لتبادل الحوار والآراء السياسية.
- 4- حوار مفتوح مع محافظ المدينة السيد توماس شبيز والسيدة إيريك هاليوفيتش في السادس والعشرين من شهر مايو .
- 5- الرحلة الترفيهية لل ب س ف في عطلة الصيف وهناك العديد من الأماكن الشاغرة.
- 6- أين وكيف تستطيع الحصول على إجابات واضحة فيما يتعلق بمختلف النواحي الصحية ، جمعية حضارة تقدم خدماتها ودعمها من خلال المشروع الصحي في حي الرشتسبرج.
- 7- مواعيد الكنيسة .
- 8- لا للعنف
- 9- نبحت عن صور جيدة لبرنامج الرشتسبرج.
- 10- نعي البروفيسور السيد جونتر شارار.
- 11- عطلة الخريف في ال ب س ف .

Russische
Übersetzung
von Vladislav Kargapolov

- A 1 Экспресс-тесты на коронавирус на Рихтсберге
- A 2 Вакцинация важна для защиты от коронавируса
- A 3 Марбург «говорит» 4 июля – открытая площадка дискуссий для всех
- A 4 Открытый диалог с обер-бургомистром 26 мая 2021 года
- A 5 Свободные места для семейного досуга от BSF на летних каникулах
- A 6 Где и как можно получить консультацию по здоровью?
- Проект здоровья от Nadaga поможет
- A 7 Объявления церкви
- A 8 Нет насилию!
- A 9 Ищем фотографии для календаря «Рихтсберг»

- V 1 Памяти Гюнтера Шарпер (Günter Scharrer)
- V 2 Пасхальные каникулы в BSF